

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1993 Nr. 177

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Arabische
Republiek Egypte inzake technische samenwerking;
Kairo, 30 oktober 1976*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1977, 10.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1977, 10.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1977, 94 en, laatstelijk, *Trb.* 1991, 189.

De in rubriek J hieronder afgedrukte administratieve akkoorden behoeven ingevolge artikel 91, juncto additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet en juncto artikel 62, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet naar de tekst van 1972, niet de goedkeuring der Staten-Generaal.

De in rubriek J van *Trb.* 1991, 189 afgedrukte administratieve akkoorden d.d. 16 januari 1991, 20 januari 1991, 5 maart 1991, 25 maart 1991 en 15 mei 1991 zijn bij brieven van 4 februari 1992 medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1977, 94.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1977, 94, *Trb.* 1978, 17, *Trb.* 1979, 41, *Trb.* 1981, 66, *Trb.* 1982, 60, *Trb.* 1983, 123, *Trb.* 1986, 159, *Trb.* 1987, 39, *Trb.* 1988, 41 en 162, *Trb.* 1990, 107 en *Trb.* 1991, 22 en 189.

Ter uitvoering van artikel I van de onderhavige Overeenkomst is op 13 november 1991 te Kairo tussen de bevoegde Nederlandse en Egyptische autoriteiten een administratief akkoord tot stand gekomen inzake het Project aardappelteelt in Egypte. De tekst van het akkoord luidt als volgt:

Administrative Arrangement

The Netherlands Minister for Development Cooperation, being the competent Netherlands Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Netherlands Party", represented in this matter by the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Her Majesty the Queen of the Netherlands in Cairo, Dr. Nikolaos van Dam,

and

the Egyptian Deputy Premier and Minister of Agriculture and Land Reclamation, Dr. Youssef Amin Wally, being the competent Egyptian Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Egyptian Party";

Having decided to cooperate in the field of "potato cultivation";

Having regard to the provision of Article 1 of the Agreement on Technical Cooperation between the Kingdom of the Netherlands and the Arab Republic of Egypt, signed in Cairo on 30 October 1976, hereinafter referred to as "the Agreement",

Have entered into the following Administrative Arrangement:

Article I

The Project

1. The two Parties shall jointly execute the third phase of a project, to be known as "National Potato Cultivation Project", hereinafter referred to as "the Project".

2. The aim of the Project is to strengthen the potato cultivation in Egypt.

The aim of the Project will be achieved through the following specific objectives:

- the transfer of generated technology,

- the testing and introduction of adequate technology (research of findings).
 - the training and research on variety testing, agronomy, mechanization, storage, diseases and on seed production.
3. The aforesaid cooperation between the two Parties is planned to last 3 years.

Article II

The Netherlands Contribution

1. The Netherlands Party shall make the following contribution to the Project:
- the provision of short-term consultancies;
 - the provision of equipment for test programs;
 - the provision of equipment to improve storage;
 - the provision of funds for local personnel expenditures and small not budgetted items of the running costs;
 - the provision of funds for local training;
 - the provision of fellowships for training abroad and funding for study tours.
2. The total expenses of the above-mentioned Netherlands contribution shall not exceed the amount of Dfl. 1,730,000.-.

Article III

The Egyptian Contribution

1. The Egyptian Party shall make the following contribution to the Project:
- the financing of salaries of the project staff;
 - the financing of running costs and all facilities;
 - the provision of equipment;
 - the provision of transport facilities.
2. The value of the Egyptian contribution is in kind.

Article IV

The Executive Authorities

1. The Netherlands Party shall appoint the Directorate General for International Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs as the Netherlands Executive Authority in charge of the Project.
2. The Egyptian Party shall appoint the Agriculture Research Centre/Potato Research Section of the Vegetable Research Depart-

ment of the Horticultural Research Institute as the Egyptian Executive Authority, in charge of the implementation of the Project.

3. The above-mentioned Netherlands Executive Authority shall be represented in Egypt, as far as the day-to-day operations of the Project are concerned, by the Royal Netherlands Embassy in Cairo.

Article V

Delegation

Each of the Executive Authorities, mentioned in Article IV, shall be entitled to delegate under its own responsibility, partly or entirely, its duties in connection with the Project to a third party. In doing so, the Executive Authorities shall inform each other immediately in writing of the names of persons or institutions delegated and of the extent of such delegation.

Article VI

The Schedule of Operations

1. The Executive Authorities shall establish in common agreement a Schedule of Operations, indicating in detail:

- the contribution of either Party;
- the number and duties of the staff appointed by each Party;
- their job descriptions;
- the duration of their assignment;
- a time-table;
- a description of the equipment and materials to be made available.

2. The Schedule of Operations shall form an integral part of this Administrative Arrangement.

3. The Schedule of Operations may be amended in common agreement between the Executive Authorities.

Article VII

Reporting

The Teamleader shall submit quarterly reports in the English language on the progress made in the execution of the Project to both Executive Authorities.

At the termination of the Project, the Teamleader shall submit a final report in the English language on all aspects of the work done in connection with the Project, to all parties involved.

Article VIII

Status of Netherlands equipment and materials

In conformity with the provisions of Article V of the Agreement, the Government of the Arab Republic of Egypt will exempt from all import duties and other charges, the equipment (inclusive passenger cars, spare parts, etc.) and other supplies provided by the Netherlands Government in connection with the Project.

2. The ownership of all equipment and materials (inclusive motor vehicles), supplied by the Netherlands Party, will be transferred to the Egyptian Party at the time the cooperation between the two Parties in the Project will be completed unless both Parties decide to give another destination to the equipment and materials.

Article IX

Evaluation

The Executive Authorities shall start an evaluation of the Project at the end of 1993.

Article X

Settlement of Disputes

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement, which cannot be settled in consultation between both Parties, shall be referred to the respective Governments and shall be settled in a way to be decided upon by the latter.

Article XI

Entry into Force and Duration

This Administrative Arrangement shall enter into force with retroactive effect to 1 October, 1991, on the day of signature by both Parties and shall expire at the end of the period mentioned in Article 1, Paragraph 3 of this Arrangement, or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and the Schedule of Operations, whichever date is the later.

DONE in Cairo on the 13th day of November, 1991 in two originals in the English language.

For the Netherlands Minister for Development Cooperation

(sd.) N. VAN DAM

Dr. Nikolaos van Dam

The Egyptian Deputy Premier and Minister of Agriculture and Land Reclamation

(sd.) Dr. YOUSSEF AMIN WALLY

Dr. Youssef Amin Wally

Het akkoord is ingevolge artikel XI op 13 november 1991 in werking getreden, met terugwerkende kracht vanaf 1 oktober 1991.

Ter uitvoering van artikel I van de onderhavige Overeenkomst is op 17 december 1991 te Kairo tussen de bevoegde Nederlandse en Egyptische autoriteiten een administratief akkoord tot stand gekomen inzake het Project betreffende hydraulisch onderzoek met betrekking tot de Nijl, tweede fase. De tekst van het akkoord luidt als volgt:

Administrative Arrangement

The Netherlands Minister for Development Cooperation, being the competent Netherlands Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Netherlands Party", represented in this matter by the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Her Majesty the Queen of the Netherlands in Cairo, Dr. Nikolaos van Dam,

and

the Egyptian Minister of Public Works and Water Resources, H. E. Eng. Essam Abdul Hamid Radi, being the competent Egyptian Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Egyptian Party";

Having decided to cooperate in the field of "Hydraulic Studies on the Nile River and its Structures";

Having regard to the provision of Article 1 of the Agreement on Technical Cooperation between the Kingdom of the Netherlands and the Arab Republic of Egypt, signed in Cairo on 30 October 1976, hereinafter referred to as "the Agreement",

Have entered into the following Administrative Arrangement:

Article I

The Project

1. The two Parties shall jointly execute the second phase¹⁾ of a project, to be known as "Hydraulic Studies on the Nile River and its Structures", hereinafter referred to as "the Project".

2. The aim of the Project is to enhance the scientific and technical ability of the Hydraulics and Sediment Research Institute (HSRI).

The aim of the Project will be achieved through the following specific objectives:

- transfer of know-how through on-the-job training;
- individual training of HSRI-staff;
- procurement of equipment.

3. The aforesaid cooperation between the two Parties is planned to last 3 years, starting from February 1st, 1991.

Article II

The Netherlands Contribution

1. The Netherlands Party shall make the following contribution to the Project:

- the provision of 1 teamleader;
- the provision of short-term experts;
- the provision of training facilities;
- the provision of equipment.

2. The total expenses of the above-mentioned Netherlands contribution is estimated at Dfl. 4,060,000.-.

Article III

The Egyptian Contribution

1. The Egyptian Party shall make the following contribution to the Project:

- the provision of supporting staff (i.e. salaries of local staff and all relevant expenses/allowances such as: providing cars for transportation, providing field allowances and providing office facilities, including energy costs);

¹⁾ Voor de eerste fase zie Trb. 1990, 107, blz. 7.

- the provision of equipment (i.e. financing of all costs of equipment required to facilitate the work required).
 - the payment of all unforeseen expenses.
2. The value of the Egyptian contribution is estimated at Egyptian Pounds 1,180,000.-.

Article IV

The Executive Authorities

1. The Netherlands Party shall appoint the Directorate General for International Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs as the Netherlands Executive Authority in charge of the Project.
2. The Egyptian Party shall appoint the Hydraulics and Sediment Research Institute (HSRI) as the Egyptian Executive Authority, in charge of the implementation of the Project.
3. The above-mentioned Netherlands Executive Authority shall be represented in Egypt, as far as the day-to-day operations of the Project are concerned, by the Teamleader appointed by the Netherlands Party.

Article V

Delegation

Each of the Executive Authorities, mentioned in Article IV, shall be entitled to delegate under its own responsibility, partly or entirely, its duties in connection with the Project to a third party. In doing so the Executive Authorities shall inform each other immediately in writing of the names of persons or institutions delegated and of the extent of such delegation.

Article VI

The Teamleader

The Netherlands Teamleader shall be responsible to the Netherlands Executive Authority for the correct implementation of the Netherlands contribution. The Teamleader shall act in close consultation with the Egyptian Executive Authority and respect the operational instructions given by the said Authority to the Egyptian personnel. The Egyptian Executive Authority shall provide the Teamleader with any information that may be considered necessary for the execution of the Project within the Egyptian regulations of that respect.

Article VII

The Schedule of Operations

1. The Executive Authorities shall establish in common agreement a Schedule of Operations, indicating in detail:

- the contribution of either Party;
- the number and duties of the staff appointed by each Party;
- their job descriptions;
- the duration of their assignment;
- a time-table;
- a description of the equipment and materials to be made available.

2. The Schedule of Operations shall form an integral part of this Administrative Arrangement.

3. The Schedule of Operations may be amended in common agreement between the Executive Authorities.

Article VIII

Reporting

The Netherlands Teamleader shall submit quarterly reports in the English language on the progress made in the execution of the Project to both Executive Authorities.

At the termination of the Project, the Teamleader shall submit a final report in the English language on all aspects of the work done in connection with the Project, to all parties involved.

Article IX

Status of Netherlands staff

The Netherlands staff assigned to the Project by the Netherlands Party shall enjoy the privileges and immunities, as described in the Articles II and III and IV of the Agreement.

Article X

Status of Netherlands equipment and materials

1. In conformity with the provisions of Article V of the Agreement, the Government of the Arab Republic of Egypt will exempt from all import duties and other charges, the equipment and other supplies provided by the Netherlands Government in connection with the Project. The Netherlands Party will not be held responsible for

payments of any import duties, taxes, etc. on project cars, spare parts, etc.

2. The ownership of all equipment and materials (inclusive motor vehicles), supplied by the Netherlands Party, will be transferred to the Egyptian Party at the time the cooperation between the two Parties in the Project will be terminated, unless both Parties decide to give another destination to the equipment and materials.

Article XI

Evaluation

The Executive Authorities shall start an evaluation of the Project mid 1993.

Article XII

Settlement of Disputes

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement, which cannot be settled in consultation between both Parties, shall be referred to the respective Governments and shall be settled in a way to be decided upon by the latter.

Article XIII

Entry into Force and Duration

This Administrative Arrangement shall enter into force with retroactive effect to February 1st, 1991, on the day of signature by both Parties and shall expire at the end of the period mentioned in Article 1, Paragraph 3 of this Arrangement, or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and the Schedule of Operations, whichever date is the later.

DONE in Cairo on the 17th day of December, 1991 in two originals in the English language.

For the Netherlands Minister for Development Cooperation

(sd.) N. VAN DAM

Dr. Nikolaos van Dam

The Egyptian Minister of Public Works & Water Resources

(sd.) ENG. ESSAM ABDUL HAMID RADI

Eng. Essam Abdul Hamid Radi

Het akkoord is ingevolge artikel XIII op 17 december 1991 in werking getreden, met terugwerkende kracht vanaf 1 februari 1991.

Ter uitvoering van artikel I van de onderhavige Overeenkomst is op 17 december 1991 te Kairo tussen de bevoegde Nederlandse en Egyptische autoriteiten een administratief akkoord tot stand gekomen inzake een project betreffende de renovatie van de oude sluizen in de Aswan Dam. De tekst van het akkoord luidt als volgt:

Administrative Arrangement

The Netherlands Minister for Development Cooperation, being the competent Netherlands Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Netherlands Party", represented in this matter by the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Her Majesty the Queen of the Netherlands to Egypt, Dr. Nikolaos van Dam,

and

the Egyptian Minister of Public Works & Water Resources, H. E. Eng. Essam Abdel Hamid Radi, being the competent Egyptian Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Egyptian Party";

Having decided to cooperate in the field of "Inland Water Transport";

Having regard to the provision of Article 1 of the Agreement on Technical Cooperation between the Kingdom of the Netherlands and the Arab Republic of Egypt, signed in Cairo on 30 October 1976, hereinafter referred to as "the Agreement",

Have entered into the following Administrative Arrangement:

Article I

The Project

1. The two Parties shall jointly execute a project, to be known as "Aswan Dam Locks Renovation", hereinafter referred to as "the Project".

2. The aim of the Project is the maintenance of river transport possibilities through closure systems of the Old Aswan Dam right up to the High Dam, situated 15 km. upstream.

The aim of the Project will be achieved through the renovation of the old Aswan Dam Locks.

3. The aforesaid cooperation between the two Parties is planned to cover 4,5 man-months of technical assistance during two years.

Article II

The Netherlands Contribution

1. The Netherlands Party shall make the following contribution to the Project:

- financing of the upstream closure system and transport to Aswan (up to a maximum of Dfl. 165,000.-);
- provision of the following technical assistance:
 - * design of the closure system
 - * supervision during detailed design, commissioning and testing of the emergency closure structure
 - * assistance to supervisors of HADA during grouting operations.

2. The value of the above-mentioned Netherlands contribution is estimated at Dfl. 399,000.-. Release of the Netherlands contribution of Dfl. 165,000.- for the emergency Closure Structure will be according to a pre-arranged schedule as of the moment that certain parts of the works are completed.

Article III

The Egyptian Contribution

1. The Egyptian Party shall make the following contribution to the Project:

- evaluation of tenders and concluding of the contract with the selected bidder;
- manufacturing and planning of the Emergency Closure System.

2. The value of the Egyptian contribution is estimated at Egyptian Pounds 838,000.-.

Article IV

The Executive Authorities

1. The Netherlands Party shall appoint the Directorate General for International Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs as the Netherlands Executive Authority in charge of the Project.

2. The Egyptian Party shall appoint the High Aswan Dam Authority (HADA) as the Egyptian Executive Authority, in charge of the implementation of the Project.

3. The above-mentioned Netherlands Executive Authority shall be represented in Egypt, as far as the day-to-day operations of the Project are concerned, by the Teamleader appointed by the Netherlands Party.

Article V

Delegation

Each of the Executive Authorities, mentioned in Article IV, shall be entitled to delegate under its own responsibility, partly or entirely, its duties in connection with the Project to a third party. In doing so, the Executive Authorities shall inform each other immediately in writing of the names of persons or institutions delegated and of the extent of such delegation.

Article VI

The Teamleader

The Netherlands Teamleader shall be responsible to the Netherlands Executive Authority for the correct implementation of the Netherlands contribution. The Teamleader shall act in close consultation with the Egyptian Executive Authority and respect the operational instructions given by the said Authority to the Egyptian personnel. The Egyptian Executive Authority shall provide the Teamleader with information that may be considered necessary by both Parties for the execution of the Project.

Article VII

The Schedule of Operations

1. The Executive Authorities shall establish in common agreement a Schedule of Operations, indicating in detail:
 - the contribution of either Party;
 - the number and duties of the staff appointed by each Party;
 - their job descriptions;
 - the duration of their assignment;
 - a time-table;
 - a description of the equipment and materials to be made available.
2. The Schedule of Operations shall form an integral part of this Administrative Arrangement.
3. The Schedule of Operations may be amended in common agreement by the Executive Authorities.

Article VIII

Reporting

The Netherlands Teamleader shall submit quarterly reports in the English language on the progress made in the execution of the Project to both Executive Authorities.

At the termination of the Project, the Teamleader shall submit a final report in the English language on all aspects of the work done in connection with the Project, to all parties involved.

Article IX

Status of Netherlands staff

The Netherlands staff assigned to the Project by the Netherlands Party shall enjoy the privileges and immunities, as described in the Articles II, III and IV of the Agreement.

Article X

Status of Netherlands equipment and materials

1. In conformity with the provisions of Article V of the Agreement, the Government of the Arab Republic of Egypt will exempt from all import duties and other charges the equipment and other supplies provided by the Netherlands Government in connection with the Project. The Netherlands Party will not be held responsible for payments of any import duties, taxes, etc. on project cars, spare parts, etc.

2. The ownership of all equipment and materials (inclusive motor vehicles), supplied by the Netherlands Party, will be transferred to the Egyptian Party at the time the cooperation between the two Parties in the Project will be completed, unless both Parties decide to give another destination to the equipment and materials.

Article XI

Evaluation

The Executive Authorities shall mutually agree whether the Project will be evaluated after completion.

Article XII

Settlement of Disputes

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement, which cannot be settled in consultation between both Parties, shall be referred to the respective Governments and shall be settled in a way to be decided upon by the latter.

Article XIII

Entry into Force and Duration

This Administrative Arrangement shall enter into force with retroactive effect on the first of May, 1990, on the day of signature by both Parties and shall expire at the end of the period mentioned in Article 1, Paragraph 3 of this Arrangement, or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and the Schedule of Operations, whichever date is the later.

DONE in Cairo on the 17th day of December, 1991 in two originals in the English language.

For the Netherlands Minister for Development Cooperation

(sd.) N. VAN DAM

Dr. Nikolaos van Dam

The Egyptian Minister of Public Works & Water Resources

(sd.) ENG. ESSAM ABDUL HAMID RADI

Eng. Essam Abdul Hamid Radi

Het akkoord is ingevolge artikel XIII op 17 december 1991 in werking getreden, met terugwerkende kracht vanaf 1 mei 1990.

Ter uitvoering van artikel I van de onderhavige Overeenkomst is op 17 december 1991 te Kairo tussen de bevoegde Nederlandse en Egyptische autoriteiten een administratief akkoord tot stand gekomen inzake een project betreffende hergebruik van drainage-water voor irrigatie. De tekst van het akkoord luidt als volgt:

Administrative Arrangement

The Netherlands Minister for Development Cooperation, being the competent Netherlands Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as “the Netherlands Party”, represented in this matter by the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Her Majesty the Queen of the Netherlands in Cairo, Dr. Nikolaos van Dam,

and

the Egyptian Minister of Public Works and Water Resources, H. E. Eng. Essam Abdul Hamid Radi, being the competent Egyptian Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as “the Egyptian Party”;

Having decided to cooperate in the field of “Land Development/ Drainage Water”;

Having regard to the provision of Article 1 of the Agreement on Technical Cooperation between the Kingdom of the Netherlands and the Arab Republic of Egypt, signed in Cairo on 30 October 1976, hereinafter referred to as “the Agreement”,

Have entered into the following Administrative Arrangement:

Article I

The Project

1. The two Parties shall jointly execute the second phase of a project, to be known as “Reuse of Drainage Water”, hereinafter referred to as “the Project”.

2. The aim of the project is to increase the agricultural production with 10–15% by the availability of additional irrigation water, withdrawn from the drainage canals.

The aim of the Project will be achieved through the following specific objectives:

– the provision of the means to carry out studies on the possibilities of re-using drainage water in the Nile Delta and on different water management policies;

– training of the Egyptian staff in the use of the programme package “siware” (simulation of water management in the Arab Republic of Egypt).

3. The aforesaid cooperation between the two Parties is planned to last 3 years.

Article II

The Netherlands Contribution

1. The Netherlands Party shall make the following contribution to the Project:

- the supply of computer equipment;
- the provision of a resident engineer for a period of two years;
- the provision of consultancies (14 months);
- the provision of a local consultant for a period of 2.5 years;
- the provision of training and fellowships;
- the financing of 50% of the operational costs.

2. The total expenses of the above-mentioned Netherlands contribution shall not exceed the amount of Dfl. 3,100,000.-.

Article III

The Egyptian Contribution

1. The Egyptian Party shall make the following contribution to the Project:

- the provision of local personnel;
- the provision of buildings and office equipment;
- the financing of operational costs.

2. The value of the Egyptian contribution is estimated at Egyptian Pounds 900,000.-.

Article IV

The Executive Authorities

1. The Netherlands Party shall appoint the Directorate General for International Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs as the Netherlands Executive Authority in charge of the Project.

2. The Egyptian Party shall appoint the Water Research Centre (WRC) as the Egyptian Executive Authority. The Drainage Research Institute (DRI) shall be in charge of the implementation of the Project.

3. The above-mentioned Netherlands Executive Authority shall be represented in Egypt, as far as the day-to-day operations of the Project are concerned, by the Teamleader appointed by the Netherlands Party.

Article V

Delegation

Each of the Executive Authorities, mentioned in Article IV, shall be entitled to delegate under its own responsibility, partly or entirely, its duties in connection with the Project to a third party. In doing so, the Executive Authorities shall inform each other immediately in writing of the names of persons or institutions delegated and of the extent of such delegation.

Article VI

The Teamleader

The Netherlands Teamleader shall be responsible to the Netherlands Executive Authority for the correct implementation of the Netherlands contribution. The Teamleader shall act in close consultation with the Egyptian Executive Authority and respect the operational instructions given by the said Authority to the Egyptian personnel. The Egyptian Executive Authority shall provide the Teamleader with any information that may be considered necessary for the execution of the Project.

Article VII

The Schedule of Operations

1. The Executive Authorities shall establish in common agreement a Schedule of Operations, indicating in detail:
 - the contribution of either Party;
 - the number and duties of the staff appointed by each Party;
 - their job descriptions;
 - the duration of their assignment;
 - a time-table;
 - a description of the equipment and materials to be made available.
2. The Schedule of Operations shall form an integral part of this Administrative Arrangement.
3. The Schedule of Operations may be amended in common agreement between the Executive Authorities.

Article VIII

Reporting

The Egyptian and the Netherlands Teamleaders shall submit quarterly reports in the English language on the progress made in the execution of the Project to both Executive Authorities.

At the termination of the Project, the Teamleaders shall submit a final report in the English language on all aspects of the work done in connection with the Project, to all parties involved.

Article IX

Status of Netherlands staff

The Netherlands staff assigned to the Project by the Netherlands Party shall enjoy the privileges and immunities, as described in the Articles II, III and IV of the Agreement.

Article X

Status of Netherlands equipment and materials

1. In conformity with the provisions of Article V of the Agreement, the Government of the Arab Republic of Egypt will exempt from all import duties and other charges the equipment (inclusive passenger cars, spare parts, etc.) and other supplies provided by the Netherlands Government in connection with the Project.

2. The ownership of all equipment and materials (inclusive motor vehicles), supplied by the Netherlands Party, will be transferred to the Egyptian Party at the time the cooperation between the two Parties in the Project will be completed, unless both Parties decide to give another destination to the equipment and materials.

Article XI

Evaluation

The Executive Authorities shall hold an evaluation of the Project at the end of 1993.

Article XII

Settlement of Disputes

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement, which cannot be settled in consultation between both Parties, shall be referred to the respective Governments and shall be settled in a way to be decided upon by the latter.

Article XIII

Entry into Force and Duration

This Administrative Arrangement shall enter into force with retroactive effect to February 1st, 1991, on the day of signature by both Parties and shall expire at the end of the period mentioned in Article I, Paragraph 3 of this Arrangement, or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and the Schedule of Operations, whichever date is the later.

DONE in Cairo on the 17th day of December, 1991 in two originals in the English language.

For the Netherlands Minister for Development Cooperation

(sd.) N. VAN DAM

Dr. Nikolaos van Dam

The Egyptian Minister of Public Works & Water Resources

(sd.) ENG. ESSAM ABDUL HAMID RADI

Eng. Essam Abdul Hamid Radi

Het akkoord is ingevolge artikel XIII op 17 december 1991 in werking getreden, met terugwerkende kracht vanaf 1 juni 1991.

Ter uitvoering van artikel I van de onderhavige Overeenkomst is op 16 januari 1992 te Kairo tussen de bevoegde Nederlandse en Egyptische autoriteiten een administratief akkoord tot stand gekomen inzake een project betreffende eerstelijns gezondheidszorg te Damietta. De tekst van het akkoord luidt als volgt:

Administrative Arrangement

The Netherlands Minister for Development Cooperation, being the competent Netherlands Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Netherlands Party", represented in this matter by the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Her Majesty the Queen of the Netherlands in Cairo, Dr. Nikolaos van Dam,

and

the Egyptian Minister of Health, Dr. Mohamed Ragheb Dewidar, being the competent Egyptian Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Egyptian Party";

Having decided to cooperate in the field of "Primary Health Care";

Having regard to the provision of Article 1 of the Agreement on Technical Cooperation between the Kingdom of the Netherlands and the Arab Republic of Egypt, signed in Cairo on 30 October 1976, hereinafter referred to as "the Agreement",

Have entered into the following Administrative Arrangement:

Article I

The Project

1. The two Parties shall jointly execute the second phase of a project, to be known as "Damietta Primary Health Care Project", hereinafter referred to as "the Project".

2. The aim of the Project is to improve primary health care of the rural population of the Governorate Damietta.

The aim of the Project will be achieved through the following specific objectives:

- strengthening of the Mother and Child Health (MCH) services;
- strengthening of management and planning capability;
- strengthening of infrastructure and material support;
- preparation of the model function of the Project;

3. The aforesaid cooperation between the two Parties is planned to last 3 years, starting from January 1st, 1991.

Article II

The Netherlands Contribution

1. The Netherlands Party shall make the following contribution to the Project:

- provision of two experts (teamleader and training expert);
- provision of short term consultancies;
- provision of backstopping services;
- provision of training courses and programmes;
- provision of required equipment and vehicles;
- financing of building renovation.

2. The total expenses of the above-mentioned Netherlands contribution is estimated at Dfl. 2,514,130.-, an amount of Dfl. 206,388.- of Phase II included.

Article III

The Egyptian Contribution

1. The Egyptian Party shall make the following contribution to the Project:
 - provision of required counterpart staff;
 - provision of office accommodation, equipment and secretarial support;
 - financing of operational and recurrent costs.
2. The value of the Egyptian contribution is estimated at Egyptian Pounds 4,232,000.-.

Article IV

The Executive Authorities

1. The Netherlands Party shall appoint the Directorate General for International Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs as the Netherlands Executive Authority in charge of the Project.
2. The Egyptian Party shall appoint the Department of Basic Rural Health Care Services as the Egyptian Executive Authority in charge of the implementation of the Project.
3. The above-mentioned Netherlands Executive Authority shall be represented in Egypt, as far as the day-to-day operations of the Project are concerned, by the Teamleader appointed by the Netherlands Party.

Article V

Delegation

Each of the Executive Authorities, mentioned in Article IV, shall be entitled to delegate under its own responsibility, partly or entirely, its duties in connection with the Project to a third party. In doing so, the Executive Authorities shall inform each other immediately in writing of the names of persons or institutions delegated and of the extent of such delegation.

Article VI

The Teamleader

The Netherlands Teamleader shall be responsible to the Netherlands Executive Authority for the correct implementation of the

Netherlands contribution. The Teamleader shall act in close consultation with the Egyptian Executive Authority and respect the operational instructions given by the said Authority to the Egyptian personnel. The Egyptian Executive Authority shall provide the Teamleader with any information that may be considered necessary for the execution of the Project.

Article VII

The Schedule of Operations

1. The Executive Authorities shall establish in common agreement a Schedule of Operations, indicating in detail:

- the contribution of either Party;
- the number and duties of the staff appointed by each Party;
- their job descriptions;
- the duration of their assignment;
- a time-table;
- a description of the equipment and materials to be made available.

2. The Schedule of Operations shall form an integral part of this Administrative Arrangement.

3. The Schedule of Operations may be amended in common agreement between the Executive Authorities.

Article VIII

Reporting

The Netherlands Teamleader shall submit six-monthly reports in the English language on the progress made in the execution of the Project to both Executive Authorities.

At the termination of the Project, the Teamleader shall submit a final report in the English language on all aspects of the work done in connection with the Project to all parties involved.

Article IX

Status of Netherlands staff

The Netherlands staff assigned to the Project by the Netherlands Party shall enjoy the privileges and immunities, as described in the Articles II and III of the Agreement.

Article X

Status of Netherlands equipment and materials

1. In conformity with the provisions of Article V of the Agreement, the Government of the Arab Republic of Egypt will exempt from all import duties and other charges the equipment (inclusive passenger cars, spare parts, etc.) and other supplies, provided by the Netherlands Government, in connection with the Project.

2. The ownership of all equipment and materials (inclusive motor-vehicles), supplied by the Netherlands Party, will be transferred to the Egyptian Party at the time the cooperation between the two Parties in the Project has been completed, unless there are reasons to decide otherwise.

Article XI

Evaluation

The Executive Authorities shall start an external mid-term review mid 1992 and a final evaluation in the last year of the Project.

Article XII

Settlement of Disputes

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement, which cannot be settled in consultation between both Parties, shall be referred to the respective Governments and shall be settled in a way to be decided upon by the latter.

Article XIII

Entry into Force and Duration

This Administrative Arrangement shall enter into force with retroactive effect to 1st of January, 1991, on the day of signature by both Parties and shall expire at the end of the period mentioned in Article I, Paragraph 3, of this Arrangement, or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and the Schedule of Operations, whichever date is the later.

DONE in Cairo on the 16th day of January, 1992, in two originals in the English language.

For the Netherlands Minister for Development Cooperation

(sd.) N. VAN DAM

Dr. Nikolaos van Dam

The Egyptian Minister of Health

(sd.) MOHAMED RAGHEB DEWIDAR

Dr. Mohamed Ragheb Dewidar

Het akkoord is ingevolge artikel XIII op 16 januari 1992 in werking getreden, met terugwerkende kracht vanaf 1 januari 1991.

Ter uitvoering van artikel I van de onderhavige Overeenkomst is op 6 februari 1992 te Kairo tussen de bevoegde Nederlandse en Egyptische autoriteiten een administratief akkoord tot stand gekomen inzake een advies- en onderzoeksproject ter verbetering van waterbeheer en ter voorkoming van verzilting in de Nijl-vallei. De tekst van het akkoord luidt als volgt:

Administrative Arrangement

The Netherlands Minister for Development Cooperation, being the competent Netherlands Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Netherlands Party", represented in this matter by the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Her Majesty the Queen of the Netherlands in Cairo, Dr. Nikolaos van Dam,

and

the Egyptian Minister of Public Works and Water Resources, H. E. Eng. Essam Abdul Hamid Radi, being the competent Egyptian Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Egyptian Party";

Having decided to cooperate in the field of "Water Resources Management and Land Reclamation";

Having regard to the provision of Article 1 of the Agreement on Technical Cooperation between the Kingdom of the Netherlands and the Arab Republic of Egypt, signed in Cairo on 30 October 1976, hereinafter referred to as "the Agreement",

Have entered into the following Administrative Arrangement:

Article I

The Project

1. The two Parties shall jointly execute the first phase of a project, to be known as "Control of Waterlogging and Salinization", hereinafter referred to as "the Project".

2. The aim of the Project is to control waterlogging and salinization in the fringes of the Nile Valley.

3. The aim of the Project will be achieved through the following specific objectives:

- to contribute to the development of policy guidelines and criteria for water management and for planning and design of irrigation and drainage systems in reclamation areas in the desert fringes. The emphasis is on reducing seepage from the desert plains towards the river valley;

- to provide for short and long term technically and socio-economically feasible solutions for the improvement of presently waterlogged and salinized land in the fringes of the Nile Valley;

- to assist in the elaboration of planning criteria for groundwater reclamation projects in desert fringes, thereby minimizing constraints with respect to decreasing water tables and increasing groundwater salinity.

4. The aforesaid cooperation between the two Parties is planned to last 18 months.

Article II

The Netherlands Contribution

1. The Netherlands Party shall make the following contribution to the Project:

- long-term experts, including one Associate Expert;
- Dutch and Egyptian short-term experts;
- equipment and transportation;
- training and fellowships;
- financing of operational costs;
- financing of local allowances.

2. For the total expenses of the above-mentioned Netherlands contribution shall not exceed the amount of Dfl. 2,200,000.-.

Article III

The Egyptian Contribution

1. – local staff and allowances;
– financing of field work costs;
– provision of office accommodation.
2. The value of the Egyptian contribution is estimated at Egyptian Pounds 900,000.–.

Article IV

The Executive Authorities

1. The Netherlands Party shall appoint the Directorate General for International Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs as the Netherlands Executive Authority in charge of the Project.

2. The Egyptian Party shall appoint the Water Research Centre (WRC) as the Egyptian Executive Authority. The Groundwater Research Institute (RIGW) shall be in charge of the implementation of the Project.

3. The above-mentioned Netherlands Executive Authority shall be represented in Egypt, as far as the day-to-day operations of the Project are concerned, by the Teamleader appointed by the Netherlands Party.

Article V

Delegation

Each of the Executive Authorities, mentioned in Article IV, shall be entitled to delegate under its own responsibility, partly or entirely, its duties in connection with the Project to a third party. In doing so, the Executive Authorities shall inform each other immediately in writing of the names of persons or institutions delegated and of the extent of such delegation.

Article VI

The Teamleader

The Netherlands Teamleader shall be responsible to the Netherlands Executive Authority for the correct implementation of the Netherlands contribution. The Teamleader shall act in close consultation with the Egyptian Executive Authority and respect the oper-

ational instructions given by the said Authority to the Egyptian personnel. The Egyptian Executive Authority shall provide the Teamleader with any information that may be considered necessary for the execution of the Project within the Egyptian regulations of that respect.

Article VII

The Schedule of Operations

1. The Executive Authorities shall establish in common agreement a Schedule of Operations, indicating in detail:

- the contribution of either Party;
- the number and duties of the staff appointed by each Party;
- their job descriptions;
- the duration of their assignment;
- a time-table;
- a description of the equipment and materials to be made available.

2. The Schedule of Operations shall form an integral part of this Administrative Arrangement.

3. The Schedule of Operations may be amended in common agreement between the Executive Authorities.

Article VIII

Reporting

The Egyptian and Netherlands Teamleaders shall submit quarterly reports in the English language on the progress made in the execution of the Project to both Executive Authorities.

At the termination of the Project, the Teamleaders shall submit a final report in the English language on all aspects of the work done in connection with the Project, to all parties involved.

Article IX

Status of Netherlands staff

The Netherlands staff assigned to the Project by the Netherlands Party shall enjoy the privileges and facilities, as described in the Articles II, III and IV of the Agreement.

Article X

Status of Netherlands equipment and materials

1. In conformity with the provisions of Article V of the Agreement, the Government of the Arab Republic of Egypt will exempt from all

import duties and other charges the equipment and other supplies provided by the Netherlands Government in connection with the Project. The Netherlands Party will not be held responsible for payments of any import duties, taxes, etc. on project cars, spare-parts, etc.

2. The ownership of all equipment and materials (inclusive motor vehicles), supplied by the Netherlands Party, will be transferred to the Egyptian Party at the time the cooperation between the two Parties on the Project will be completed unless both Parties decide to give another destination to the equipment and materials.

Article XI

Evaluation

The Executive Authorities shall start an evaluation of the Project at the end of 1992.

Article XII

Settlement of Disputes

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement, which cannot be settled in consultation between both Parties, shall be referred to the respective Governments in a way to be decided upon by the latter.

Article XIII

Entry into Force and Duration

This Administrative Arrangement shall enter into force with retroactive effect to November 1, 1991, on the day of signature by both Parties and shall expire at the end of the period mentioned in Article 1, Paragraph 3 of this Arrangement, or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and the Schedule of Operations, whichever date is the later.

DONE in Cairo on the 6th day of February, 1992, in two originals in the English language.

For the Netherlands Minister for Development Cooperation

(sd.) N. VAN DAM

Dr. Nikolaos van Dam

The Egyptian Minister of Public Works & Water Resources

(sd.) ESSAM ABDUL HAMID RADI

Eng. Essam Abdul Hamid Radi

Het akkoord is ingevolge artikel XIII op 6 februari 1992 in werking getreden, met terugwerkende kracht vanaf 1 november 1991.

Ter uitvoering van artikel I van de onderhavige Overeenkomst is op 21 juni 1992 te Kairo tussen de bevoegde Nederlandse en Egyptische autoriteiten een administratief akkoord tot stand gekomen inzake een project betreffende gezondheidszorg en gezinsplanning in het district Fayoum. De tekst van het akkoord luidt als volgt:

Administrative Arrangement

The Netherlands Minister for Development Cooperation, being the competent Netherlands' Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Netherlands Party", represented in this matter by the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Her Majesty the Queen of the Netherlands in Cairo, Dr. Nikolaos van Dam,

and

the Governor of Fayoum, Dr. Abdel Rehim Shehata, being the competent Egyptian Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Egyptian Party";

Having decided to cooperate in the field of "Family Planning and Mother and Child Care";

Having regard to the provision of Article I of the Agreement on Technical Cooperation between the Kingdom of the Netherlands and the Arab Republic of Egypt, signed in Cairo on 30 October 1976, hereinafter referred to as "the Agreement",

Have entered into the following Administrative Arrangement:

Article I*The Project*

1. The two Parties shall jointly execute a project, to be known as "Fayoum Rural Health and Family Planning", hereinafter referred to as "the Project".

2. The aim of the Project is to promote the health and well-being of families, in particular women and children in Itsa District (Fayoum Governorate).

The aim of the Project will be achieved through the following specific objectives:

- develop, organise and implement a community-based system of health promoters, linked in with existing health (or satellite) facilities;
- promote family health, including family planning, through community mobilization and home visits and consequently increased use of existing health facilities, especially in the preventive areas of MCH and FP;
- upgrade services, in coordination with other programmes of MOH and EFPA facilities through improvement of premises, completion of equipment and PHC-oriented job-specific training for the health team;
- encourage locally initiated community development by stimulating the establishment of village support groups for the health promoter and by providing funds from the local initiative fund to complement the communities' efforts.

3. The afore-mentioned cooperation between the two Parties is planned to last 3 years.

Article II

The Netherlands Contribution

1. The Netherlands Party shall make the following contribution to the Project:

- the provision of technical assistance;
- the provision of equipment and investments;
- the provision of training in Egypt and abroad;
- the provision of a local initiative fund;
- the financing of part of the operational costs.

2. The value of the Netherlands contribution is estimated at Dfl. 3,130,000.-.

Article III

The Egyptian Contribution

1. The Egyptian Party shall make the following contribution to the Project:

- the provision of project staff;
- the gradual financing of project staff incentives;
- the financing of operational costs (office rent and maintenance clinics, equipment).

2. The value of the Egyptian contribution is estimated at Egyptian Pounds LE 190,000.--. Other contributions are in kind.

Article IV

The Executive Authorities

1. The Netherlands Party shall appoint the Directorate General for International Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs as the Netherlands Executive Authority in charge of the Project.

2. The Egyptian Party shall appoint the Fayoum Regional Population Council as the Egyptian Executive Authority in charge of the implementation of the Project.

3. The above-mentioned Netherlands Executive Authority shall be represented in Egypt, as far as the day-to-day operations of the Project are concerned, by the Teamleader appointed by the Netherlands Party.

4. The Egyptian Executive Authority shall be represented by a project director to be appointed by the Egyptian Party (Governor of Fayoum).

5. Both Parties will appoint members of a Steering Committee, the responsibility of which will be to review project activities and guide further planning and budgetting.

Article V

Delegation

Each of the Executive Authorities, mentioned in Article IV, shall be entitled to delegate under its own responsibility, partly or entirely, its duties in connection with the Project to a third party. In doing so, the Executive Authorities shall inform each other immediately in writing of the names of persons or institutions delegated and of the extent of such delegation.

Article VI

The Teamleader

The Netherlands Teamleader shall be responsible to the Netherlands Executive Authority for the correct implementation of the Netherlands contribution. The Teamleader shall act in close consultation with the Egyptian Executive Authority and respect the operational instructions given by the said Authority to the Egyptian personnel. The Egyptian Executive Authority shall provide the

Teamleader with information that may be considered necessary by both parties for the execution of the Project.

Article VII

The Plan of Operations

1. The Executive Authorities shall establish in common agreement a Plan of Operations, indicating in detail:
 - the contribution of either Party;
 - the number and duties of the staff appointed by each Party;
 - their job descriptions;
 - the duration of their assignment;
 - a time-table;
 - a description of the equipment and materials to be made available.
2. The Plan of Operations shall form an integral part of this Administrative Arrangement.
3. The Plan of Operations may be amended in common agreement between the Executive Authorities.

Article VIII

Reporting

The Netherlands Teamleader shall submit quarterly reports in the English language on the progress made in the execution of the Project to both Executive Authorities.

At the termination of the Project, the Teamleader shall submit a final report in the English language on all aspects of the work done in connection with the Project to all parties involved.

Article IX

Status of Netherlands staff

The Netherlands staff assigned to the Project by the Netherlands Party shall enjoy the privileges and facilities, as described in the Articles II and III of the Agreement.

Article X

Status of Netherlands Equipment and Materials

1. In conformity with the provisions of Article V of the Agreement, the Government of the Arab Republic of Egypt will exempt from all

import duties and other charges, the equipment (inclusive passenger cars, spare parts, etc.) and other supplies provided by the Netherlands Government in connection with the Project.

2. The ownership of all equipment and materials (inclusive motor vehicles), supplied by the Netherlands Party, will be transferred to the Egyptian Party at the time the cooperation between the two Parties on the Project will be completed, unless both Parties decide to give another destination to the equipment and materials.

Article XI

Evaluation

The Executive Authorities shall start an evaluation of the Project by the end of the Project duration.

Article XII

Settlement of Disputes

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement, which cannot be settled in consultation between both Parties, shall be referred to the respective Governments and shall be settled in a way to be decided upon by the latter.

Article XIII

Entry into Force and Duration

This Administrative Arrangement shall enter into force with on the day of signature by both Parties and shall expire at the end of the period mentioned in Article 1, Paragraph 3 of this Arrangement, or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and the Schedule of Operations, whichever date is the later.

DONE in Cairo/Fayoum on the 21st day of June, 1992, in two originals in the English language.

For the Netherlands Minister for Development Cooperation

(sd.) DR. N. VAN DAM

Dr. Nikolaos van Dam

The Governorate of Fayoum of the Arab Republic of Egypt

(sd.) DR. ABDEL REHIM SHEHATA

Dr. Abdel Rehim Shehata

Het akkoord is ingevolge artikel XIII op 21 juni 1992 in werking getreden.

Ter uitvoering van artikel I van de onderhavige Overeenkomst is op 13 april 1993 te Kairo tussen de bevoegde Nederlandse en Egyptische autoriteiten een administratief akkoord tot stand gekomen inzake een project betreffende de versterking van de dienst voor drainagewerken, fase IV. De tekst van het akkoord luidt als volgt:

Administrative Arrangement

The Netherlands Minister for Development Cooperation, being the competent Netherlands Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Netherlands Party", represented in this matter by the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Her Majesty the Queen of the Netherlands in Cairo, Dr. Nikolaos van Dam,

and

the Egyptian Minister of Public Works & Water Resources, H. E. Eng. Essam Abdul Hamid Rady, being the competent Egyptian Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Egyptian Party";

Having decided to cooperate in the field of "Land Development and Reclamation";

Having regard to the provision of Article I of the Agreement on Technical Cooperation between the Kingdom of the Netherlands and the Arab Republic of Egypt, signed in Cairo on 30 October 1976, hereinafter referred to as "the Agreement",

Have entered into the following Administrative Arrangement:

Article I

The Project

1. The two Parties shall jointly execute (the fourth phase of) a project, to be known as "Drainage Executive Management Project IV"¹⁾, hereinafter referred to as "the Project".

2. The aim of the Project is to assist the Egyptian Government to control waterlogging and salinity as a means to increase agricultural production and to strengthen the Egyptian Public Authority for

¹⁾ Voor fase III zie *Trb.* 1991, 22, blz. 16.

Drainage Projects (EPADP) in order to improve and accelerate the implementation of drainage projects.

The aim of the Project will be achieved through the following specific objectives:

- Upgrading the structure of the organisation of EPADP;
- Support to management and development of the EPADP-staff;
- Upgrading of the work systems; in EPADP;
- Assisting EPADP with its responsibilities regarding execution, operation, maintenance and rehabilitation of the drainage works.

3. The afore-mentioned cooperation between the two Parties is planned to last 5 years.

Article II

The Netherlands Contribution

1. The Netherlands Party shall make the following contribution to the Project:

- Expatriate resident engineers;
- Short-term expatriate consultancies;
- Local consultancies;
- training courses in The Netherlands;
- training courses in Egypt;
- equipment;
- Workshops, seminar and conferences if required and agreed by both executive authorities.

2. The value of the Netherlands contribution is estimated at Dfl. 13,117,190.-.

Article III

The Egyptian Contribution

1. The Egyptian Party shall make the following contribution to the Project:

- Payment of the salaries and allowances of the Egyptian personnel;
- Extension of the buildings of the Drainage Training Center in Tanta;
- Financing of the maintenance and running costs of the equipment;
- Transport and financing of running costs;
- Office supplies and maintenance; consumer goods.

2. The value of the Egyptian contribution is estimated at Egyptian Pounds LE 5,140,170,-.

Article IV

The Executive Authorities

1. The Netherlands Party shall appoint the Directorate General for International Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs as the Netherlands Executive Authority in charge of the Project.

2. The Egyptian Party shall appoint the Egyptian Public Authority for Drainage Projects (EPADP) as the Egyptian Executive Authority in charge of the implementation of the Project.

3. The above-mentioned Netherlands Executive Authority shall be represented in Egypt, as far as the day-to-day operations of the Project are concerned, by the Teamleader appointed by the Netherlands Party.

Article V

Delegation

Each of the Executive Authorities, mentioned in Article IV, shall be entitled to delegate under its own responsibility, partly or entirely, its duties in connection with the Project to a third party. In doing so, the Executive Authorities shall inform each other immediately in writing of the names of persons or institutions delegated and of the extent of such delegation.

Article VI

The Teamleader

The Netherlands Teamleader shall be responsible to the Netherlands Executive Authority for the correct implementation of the Netherlands contribution. The Teamleader shall act in close consultation with the Egyptian Executive Authority and respect the operational instructions given by the said Authority to the Egyptian personnel. The Egyptian Executive Authority shall provide the Teamleader with information that may be considered necessary by both parties for the execution of the Project.

Article VII

The Plan of Operations

1. The Executive Authorities shall establish in common agreement a Plan of Operations, indicating in detail:

- the contribution of either Party;

- the number and duties of the staff appointed by each Party;
- their job descriptions;
- the duration of their assignment;
- a time-table;
- a description of the equipment and materials to be made available.

2. The Plan of Operations shall form an integral part of this Administrative Arrangement.

3. The Plan of Operations may be amended in common agreement by the Executive Authorities.

Article VIII

Reporting

The Netherlands Teamleader shall submit semi-annual reports in the English language on the progress made in the execution of the Project, including a financial summary of expenditures, to both Executive Authorities.

At the termination of the Project, the Teamleader shall submit a final report in the English language on all aspects of the work done in connection with the Project to all parties involved.

Article IX

Status of Netherlands staff

The Netherlands staff assigned to the Project by the Netherlands Party shall enjoy the privileges and facilities, as described in the Articles II and III of the Agreement.

Article X

Status of Netherlands Equipment and Materials

1. In conformity with the provisions of Article V of the Agreement, the Government of the Arab Republic of Egypt will exempt from all import duties and other charges, the equipment (inclusive passenger cars, spare parts, etc.) and other supplies provided by the Netherlands Government in connection with the Project.

2. The ownership of all equipment and materials (inclusive motor vehicles), supplied by the Netherlands Party, will be transferred to the Egyptian Party at the time the cooperation between the two Parties on the Project will be completed, unless both Parties decide to give another destination to the equipment and materials.

Article XI

Evaluation

The Executive Authorities shall start a mid term evaluation of the Project during mid 1995, and a final evaluation in early 1997.

Article XII

Settlement of Disputes

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement, which cannot be settled in consultation between both Parties, shall be referred to the respective Governments and shall be settled in a way to be decided upon by the latter.

Article XIII

Entry into Force and Duration

This Administrative Arrangement shall enter into force with retroactive effect to January 1, 1993, on the day of signature by both Parties and shall expire at the end of the period mentioned in Article I, Paragraph 3, of this Arrangement or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and the Plans of Operations, whichever date is the later.

DONE in Cairo on the 13th day of April 1993 in two originals in the English language.

For the Netherlands Minister for Development Cooperation

(sd.) Dr. N. VAN DAM

Dr. Nikolaos van Dam

The Egyptian Minister of Public Works & Water Resources of the Arab Republic of Egypt,

(sd.) ENG. ESSAM ABDUL HAMID RADY

Eng. Essam Abdul Hamid Rady

Het akkoord is ingevolge artikel XIII op 13 april 1993 in werking getreden, met terugwerkende kracht vanaf 1 januari 1993.

Ter uitvoering van artikel I van de onderhavige Overeenkomst is op 14 juli 1993 te Kairo tussen de bevoegde Nederlandse en Egyptische autoriteiten een administratief akkoord tot stand gekomen inzake het Project betreffende de ontwikkeling van de tuinbouw in de Fayoum, fase 3. De tekst van het akkoord luidt als volgt:

Administrative Arrangement

The Netherlands Minister for Development Cooperation, being the competent Netherlands Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Netherlands Party", represented in this matter by the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Her Majesty the Queen of the Netherlands in Cairo, Dr. Nikolaos van Dam,

and

the Egyptian Deputy Premier & Minister of Agriculture and Land Reclamation, Dr. Youssef Amin Wally, being the competent Egyptian Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Egyptian Party";

Having decided to cooperate in the field of "Horticultural Development";

Having regard to the provision of Article I of the Agreement on Technical Cooperation between the Kingdom of the Netherlands and the Arab Republic of Egypt, signed in Cairo on 30 October 1976, hereinafter referred to as "the Agreement",

Have entered into the following Administrative Arrangement:

Article I

The Project

1. The two Parties shall jointly execute a project, to be known as "Fayoum Horticultural Development Project, Phase 3"¹⁾, hereinafter referred to as "the Project".

2. The aim of the project is to increase small-farm incomes through an improved and sustainable horticultural production system in Fayoum Governorate.

The aim of the Project will be achieved through the following specific objectives:

¹⁾ Voor fase II zie administratief akkoord van 17 april 1990 inzake het project betreffende de ontwikkeling van de tuinbouw in Fayoum, *Trb.* 1990,107, blz. 26.

- to increase the net production level and production stability of horticultural crops and to raise the quality standards of produce, with special emphasis on the tomato crop;
- to make the farmers more self-supporting in the production of good quality, healthy tomato seedlings;
- to diversify horticultural crop production, mainly to make the smallholders' income less dependent on tomato cultivation;
- to get a proper insight in the importance of horticultural crop production for smallholders and to improve the integration of horticultural production in their farm activities;
- to develop horticultural production techniques which are environmentally sustainable and to increase farmers' knowledge on those techniques;
- to get a better comprehension of the role of women in horticultural production, to enhance a proper integration of their activities in the development process;
- to assist in the improvement of a network cooperation on horticultural research of the Fayoum Agricultural Department with other relevant institutions;
- to get a proper insight into the marketing aspects of tomatoes and other horticultural crops and to identify possible solutions on existing constraints in this field;
- to improve the professional standards of Governorate staff involved in relevant aspects of horticultural production and extension;
- to finalise the project in such a way that the sustainability of its technical and institutional achievements is safeguarded.

3. The afore-mentioned cooperation between the two Parties is planned to last 4 years.

Article II

The Netherlands Contribution

1. The Netherlands Party shall make the following contribution to the Project:
- the provision of long term technical assistance (expatriate staff: teamleader, horticulturist, crop protectionist, socio-economist/WID-expert);
 - the provision of short term technical assistance (in field of virology, marketing, WID and backstopping);
 - the financing of local personnel (local staff, young professionals/students, local consultants);
 - the provisions of machinery/equipment (office and laboratory equipment);
 - the provision of transport;

- the financing of certain operational costs;
- the provision of training (long and short term training abroad, in-service training);
- the provision of evaluations (mid term + end).

2. The value of the Netherlands contribution is estimated at Dfl. 4,736,000,.

Article III

The Egyptian Contribution

1. The Egyptian Party shall make the following contribution to the Project:

- payment of local staff salaries;
- the provision of buildings, field and other infrastructure;
- the financing of part of the project operating expenses.

2. The value of the Egyptian contribution is estimated at Egyptian Pounds LE 580,000.- (in kind).

3. Funds accrued from the sale of seedlings during earlier phases of the project, to a maximum amount of Egyptian Pounds 220,000.-, will be used to finance part of the project operating expenses.

Article IV

The Executive Authorities

1. The Netherlands Party shall appoint the Directorate General for International Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs as the Netherlands Executive Authority in charge of the Project.

2. The Egyptian Party shall appoint the Fayoum Agricultural Department as the Egyptian Executive Authority, in charge of the implementation of the Project.

3. The above-mentioned Netherlands Executive Authority shall be represented in Egypt, as far as the day-to-day operations of the Project are concerned, by the Teamleader appointed by the Netherlands Party.

Article V

Delegation

Each of the Executive Authorities, mentioned in Article IV, shall be entitled to delegate under its own responsibility, partly or entirely, its duties in connection with the Project to a third party. In doing so, the

Executive Authorities shall inform each other immediately in writing of the names of persons or institutions delegated and of the extent of such delegation.

Article VI

The Teamleader

The Netherlands Teamleader shall be responsible to the Netherlands Executive Authority for the correct implementation of the Netherlands contribution. The Teamleader shall act in close consultation with the Egyptian Executive Authority and respect the operational instructions given by the said Authority to the Egyptian personnel. The Egyptian Executive Authority shall provide the Teamleader with any information that may be considered necessary for the execution of the Project.

Article VII

The Schedule of Operations

1. The Executive Authorities shall establish in common agreement a Schedule of Operations, indicating in detail:

- the contribution of either Party;
- the number and duties of the staff appointed by each Party;
- their job descriptions;
- the duration of their assignment;
- a time-table;
- a description of the equipment and materials to be made available.

2. The Schedule of Operations shall form an integral part of this Administrative Arrangement.

3. The Schedule of Operations may be amended in common agreement by the Executive Authorities.

Article VIII

Reporting

The Netherlands Teamleader shall submit six-monthly reports in the English language on the progress made in the execution of the Project to both Executive Authorities.

At the termination of the Project, the Teamleader shall submit a final report in the English language on all aspects of the work done in connection with the Project, to all parties involved.

Article IX

Status of Netherlands staff

The Netherlands staff assigned to the Project by the Netherlands Party shall enjoy the privileges and facilities, as described in the Articles II and III of the Agreement.

Article X

Status of Netherlands Equipment and Materials

1. In conformity with the provisions of Article V of the Agreement, the Government of the Arab Republic of Egypt will exempt from all import duties and other charges, the equipment (inclusive passenger cars, spare parts, etc.) and other supplies provided by the Netherlands Government in connection with the Project.

2. The ownership of all equipment and materials (inclusive motor vehicles), supplied by the Netherlands Party, will be transferred to the Egyptian Party at the time the cooperation between the two Parties on the Project will be completed, unless both Parties decide to give another destination to the equipment and materials.

Article XI

Evaluation

The Executive Authorities shall start an evaluation of the Project mid 1994 and an evaluation at the end of 1996.

Article XII

Settlement of Disputes

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement, which cannot be settled in consultation between both Parties, shall be referred to the respective Governments and shall be settled in a way to be decided upon by the latter.

Article XIII

Entry into Force and Duration

This Administrative Arrangement shall enter into force with retroactive effect to May 1, 1993, on the day of signature by both Parties and shall expire at the end of the period mentioned in Article I, para-

graph 3 of this Arrangement, or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and the Schedule of Operations, whichever date is the later.

DONE in Cairo on the 14th day of July, 1993 in two originals in the English language.

For the Netherlands Minister for Development Cooperation

(sd.) Dr. N. VAN DAM

Dr. Nikolaos van Dam

The Deputy Premier and Minister of Agriculture and Land Reclamation of the Arab Republic of Egypt,

(sd.) YOUSSEF AMIN WALLY

Dr. Youssef Amin Wally

Het akkoord is ingevolge artikel XIII op 14 juli 1993 in werking getreden, met terugwerkende kracht vanaf 1 mei 1993.

Uitgegeven de eenentwintigste december 1993.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

P. H. KOOIJMANS

INHOUD

A.	TITEL	1
B.	TEKST	1
C.	VERTALING	1
D.	PARLEMENT	1
G.	INWERKINGTREDING	1
J.	GEGEVENS	2
	Administratief akkoord inzake het Project aardappelteelt; Egypte, 13 november 1991	2
	Administratief akkoord betreffende hydraulisch onderzoek met betrekking tot de Nijl, tweede fase; Egypte, 17 december 1991	6
	Administratief akkoord betreffende de renovatie van de oude sluizen in de Aswan Dam; Egypte, 17 december 1991	11
	Administratief akkoord betreffende hergebruik van draina- ge water voor irrigatie; Egypte, 17 december 1991	15
	Administratief akkoord betreffende eerstelijns gezondheids- zorg; Egypte, 16 januari 1992	20
	Administratief akkoord inzake een advies- en onderzoeks- project ter verbetering van waterbeheer en ter voorkoming van verzilting in de Nijlvallei; Egypte, 6 februari 1992	25
	Administratief akkoord betreffende gezondheidszorg en gezinsplanning in het district Fayoum; Egypte, 21 juni 1992	30
	Administratief akkoord betreffende de versterking van de dienst voor drainagewerken, fase IV; Egypte, 13 april 1993	35
	Administratief akkoord betreffende de ontwikkeling van de tuinbouw in de Fayoum, fase 3; Egypte, 14 juli 1993	40